

Je soussigné (e) / Il sottoscritto / Ich, die/der Unterzeichnete / The undersigned / o abaixo-assinado

Prénom / nome / Vorname / First name / primeiro nome :

Nom / cognome / Nachname / Name / Nome :

**Date de naissance / data di nascita / Geburtsdatum /
Date of birth / Data de nascimento :**

déclare avoir pris connaissance que je suis dans l'obligation de transmettre au bureau du contrôle des habitants une attestation de ma caisse maladie suisse dans un délai de **80 jours depuis ma prise de domicile/activité en Suisse**. Passé ce délai, le contrôle des habitants m'affiliera d'office à une assurance maladie de son choix.

dichiaro di essere a conoscenza dell'obbligo di inviare all'Ufficio di registrazione dei residenti un certificato della mia assicurazione sanitaria svizzera **entro 80 giorni da quando ho preso la residenza/lavoro in Svizzera**. Dopo questo periodo, l'Ufficio di registrazione dei residenti mi affilierà automaticamente a un'assicurazione sanitaria di sua scelta.

erklärt, dass ich zur Kenntnis genommen habe, dass ich verpflichtet bin, dem Büro der Einwohnerkontrolle innerhalb **von 80 Tagen nach der Wohnsitznahme/Arbeitsaufnahme in der Schweiz** eine Bescheinigung meiner Schweizer Krankenkasse zukommen zu lassen. Nach Ablauf dieser Frist wird mich die Einwohnerkontrolle von Amts wegen bei einer Krankenversicherung ihrer Wahl anmelden.

hereby acknowledge that I am obligated to submit to the office of Residents Control a certificate from my Swiss health insurance within a period **of 80 days from the establishment of my residence/activity in Switzerland**. After this period, the Residents Control will automatically enroll me in a health insurance of its choice.

declaro que tomei conhecimento de que sou obrigado a enviar ao serviço de registo de residentes um certificado da minha caixa de seguro de saúde suíça no prazo **de 80 dias a partir da data em que assumi residência/emprego na Suíça**. Após esse prazo, o registo de residentes irá lhe aderir automaticamente a um seguro de saúde de sua escolha.

Allgemein muss jede in der Schweiz wohnhafte Person sowie jede Person, die in der Schweiz eine Erwerbstätigkeit ausübt, ab Beginn ihrer Erwerbstätigkeit eine Krankenversicherung abschliessen (Art. 7 Abs. 2bis KVAV).

Referenz: Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) vom 18. März 1994 (Art. 3 Abs. 1)

Datum : Unterschrift :